無國界義工 中國助養兒童計劃 助養表

Fostering Programme for Mainland Children Application Form

此表只供以信用卡捐款人使用
Credit Card holder only

我願意支持無國界義工「中國助養兒童計劃」

I would like to support "Fostering Program for Mainland Children" of Volunteer Space

☐每月定額捐款 Monthly donation

我願意參與定期捐款，贊助____名中國赤貧兒童(每月港幣$150) 或/及
____名中國赤貧高中生(每月港幣$260)
每月捐款港幣共_____元。

I would like to become a regular donor and support
_____child/children (HK$150 per month for each child) **Or/And**
_____secondary student (HK$260 per month for each secondary student)
in China by donating HK$_____

☐願意一次過捐款 Make a ONE-OFF donation

☐我願意一次過捐款，贊助____名中國赤貧兒童(每年港幣$1800) **或/及**
____名中國赤貧高中生(每年港幣$3120)
捐款港幣共_____元。

I would like to support_____child/children (HK$1800 per year) **Or/And**
_____secondary student (HK$3120 per year)
in China by donating HK$_____

☐HK$100 ☐HK$200 ☐HK$5000 ☐HK$1000 ☐HK$5000
☐其他金額Any amount will help HK$ _____

信用卡資料 Credit Card Information

☐VISA ☐MasterCard

信用卡號碼 Card number:

				-				-				-				

信用卡有效日期至 Expiry date:____月MM/____年YY

持咭人姓名 Cardholder's name:

持咭人簽署* Cardholder's signature*:

日期 Date:

*簽名必須與閣下之信用卡簽名完全相同，表格上如有任何塗改，請在旁簽署。
*Please ensure that you sign this form and any changes the same way as you sign for your credit account.
每月捐款將在信用卡到期日後自動延續，直至閣下另行通知為止。
信用卡捐款將於收到表格後10個工作天內生效，並會在每月10號左右過數。
Upon expiry and renewal of a credit card, monthly donations will continue unless notified otherwise. Donations will be effective after 10 working days upon receipt of this form. Transactions will normally be processed around the 10th of every month.

助養人資料 Donor's Information:

姓名Name:_____ 性別 Sex:_____

流動電話Mobil No:_____

電郵Email:_____

住址Address:_____

☐續助申請
請填寫助養兒童編號：

填妥本表後請郵寄或傳眞至本會。

傳真FAX：(852) 2116 1200

通訊地址：
香港西營盤德輔道西246號
東慈商業中心504室

Mailing Address：
Room 504, Tung Che Commercial Centre,
246 Des Voeux Road West, Hong Kong.

助養人須知：

1 當本會義工收到助養表格後之七個工作天內，將以電話短訊作出通知。
2 整個助養處理手續需時三至四個月，本會並會在信用卡首月成功轉帳後約一個月寄上受助兒童的資料予閣下。
3 如閣下的信用卡戶口首次轉帳未能成功，本會將暫停有關申請，而不另行通知。
4 如閣下的信用卡戶口往後未能成功轉帳，本會將於下一個月自動補回上一個月的助養款項。
5 如閣下的帳戶連續兩個月未能成功轉帳，本會將即時終止閣下之助養事宜，並安排其他助養人繼續助養閣下原本資助之兒童
6 助養人如欲終止助養，敬請傳眞或電郵通知本會。
7 捐款收據將於每年四月發出。

助養人專用 For Donor use

無國界義工專用
For VOLUNTEER SPACE use

☐ 資料有缺或有誤
☐ 已用電話短訊通知助養人收妥本表
☐ 首次轉帳成功處理
☐ 首次轉帳未能成功處理

助養人編號：_____

助養兒童編號：_____

收據編號：_____

其他：_____